

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 738/94,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 1994,**

**tietyistä yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä**

(EYVL L 87, 31.3.1994, s. 47)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	Komission asetus (EY) N:o 2597/94, annettu 26 päivänä lokakuuta 1994	L 276	3	27.10.1994
► <u>M2</u>	Komission asetus (EY) N:o 1150/95, annettu 22 päivänä toukokuuta 1995	L 116	3	23.5.1995
► <u>M3</u>	Komission asetus (EY) N:o 983/96, annettu 31 päivänä toukokuuta 1996	L 131	47	1.6.1996

Huom. Tämä konsolidoitu versio viittaa Euroopan laskentayksikköön ja/tai ecuun. Nämä viittaukset tulee ymmärtää 1 päivästä tammikuuta 1999 lähtien viittauksena euroon — neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1) ja neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1).



KOMISSION ASETUS (EY) n:o 738/94,

annettu 30 päivänä maaliskuuta 1994,

tietyistä yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöön otosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöön otosta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan,

sekä katsoo, että

olisi säädettävä yleiset säännöt asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamiseksi kaikkiin yhteisön määrällisiin kiintiöihin, lukuun ottamatta sen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja kiintiöitä,

määrällisten kiintiöiden hallinto perustuu jäsenvaltioiden antamien lisenssien järjestelmään, minkä vuoksi on vahvistettava yhteiset säännöt, joita sovelletaan sekä lisenssihakemusten jättämistä koskevien muodollisuuksien suorittamiseen että lisenssien käyttöön.

tätä varten lisenssihakemuksissa ilmoitettavat tiedot sekä hakemusten vastaanottamisen edellytykset olisi määritettävä yhdenmukaisella tavalla,

sen takaamiseksi, että tuonti- tai vientilisenssit ovat voimassa koko yhteisössä, olisi otettava käyttöön yhteisön lisenssi ja näitä lisenssejä varten yhteinen lomake, jossa yksinkertaisuuden vuoksi on ainoastaan kiintiöiden hallinnon kannalta ehdottomasti välttämättömät tiedot,

lisenssiä edellyttävien kaupallisten toimintojen asianmukaisen suorittamisen varmistamiseksi on ilmeisesti aiheellista vahvistaa tiettyjä käytännön yksityiskohtaisia sääntöjä, kuten muun muassa säännöt, joita on noudatettava sen päivän määrittämiseksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa muuntokurssia, jota sovelletaan muunnettua valuuttoja ecuiksi, kun lasketaan tavaroiden lisenssiin merkittävää arvoa, sekä otteiden tai korvaavan lisenssin saamiseksi noudatettavat menettelyt,

on aiheellista määrätä edellytykset, joilla helpotetaan nopeata tietojen vaihtoa komission ja jäsenvaltioiden välillä,

lisäksi on määrättävä toimenpiteet asetuksen (EY) N:o 520/94 säännösten noudattamisen varmistamiseksi, erityisesti tapauksissa, joissa tehdään väärä ilmoitus lisenssiä haettaessa tai rikotaan lisenssin palauttamisen velvoitetta,

tietyille toimivaltaisille kansallisille viranomaisille mahdollisesti aiheutuvien ylivoimaisten hallinnollisten ja teknisten vaikeuksien välttämiseksi jäsenvaltiot voivat kuitenkin viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1995 päättyvän siirtymäkauden aikana poikkeuksellisesti tietyin edellytyksin käyttää tuontilisenssejä antaessaan tämän asetuksen voimaantulopäivänä olemassa olevia lomakkeitaan ja erityisesti sillä edellytyksellä, että tuontilisenssin hakija on hakemusta jättäessään ilmoittanut haluavansa käyttää lisenssiä siinä jäsenvaltiossa, jossa tämä on jättänyt hakemuksensa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 520/94 22 artiklalla perustetun kiintiöiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 66, 10.3.1994, s. 1

▼ **B**

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 520/94, jäljempänä ”perusasetus”, soveltamista koskevat yleiset säännökset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta niiden erityisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamista, joita komissio voi antaa perusasetuksen 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Toimivaltaiset viranomaiset*2 artikla*

Luettelo perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdassa tarkoitetuista toimivaltaisista hallintoviranomaisista on liitteessä I. Tämän liitteen pitämiseksi ajan tasalla jäsenvaltioiden on viipymättä ilmoitettava komissiolle mainittuun luetteloon sisältyviin tietoihin vaikuttavista muutoksista.

Lisenssihakemusten jättäminen*3 artikla*

1. Tuonti- tai vientilisenssihakemukset on lähetettävä tai jätettävä kirjallisina liitteessä I esitetyille toimivaltaisille hallintoviranomaisille.

Hakemukset voidaan toimittaa näille viranomaisille telekopiota käyttäen, teleksillä tai muulla automaattisen tiedonsiirron mahdollistavalla tavalla. Hakemukset on vahvistettava kolmen työpäivän kuluessa hakemusten jättämisen määräajan päättymisestä lähettämällä tai antamalla toimivaltaisille viranomaisille kirjallinen hakemus, jolloin kuitenkin siten, että telekopiota käyttäen, teleksillä tai automaattisella tiedonsiirrolla tapahtuneen toimittamisen päivää on pidettävä jättämispäivänä.

2. Jollei perusasetuksen 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen annetuista säännöksistä muuta johdu, lisenssihakemuksessa on oltava ainoastaan seuraavat tiedot:

- a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelinnumero, telekopionumero ja mahdollinen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten antama tunnistenumero) sekä hakijalle annettu arvonlisäveron rekisteröintinumero, jos hakija on arvonlisäverovelvollinen;
- b) kiintiön määräaika;
- c) tarvittaessa tavaranhaltijan tai hakijan mahdollisen edustajan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelinnumero ja telekopionumero);
- d) tavarankuvaus, jolloin on ilmoitettava:
 - tavarankuvaus, kaupanimitys,
 - yhdistetyn nimikkeistön koodi, johon tavara kuuluu, ja kiintiön hallintoa varten mahdollisesti tarvittavat täydentävät erittelyt (esimerkiksi Taricin koodi),
 - tavarankuvaus ja lähtöpaikka, tuontilisenssihakemuksia varten,
 - kolmannet kauttakuljetusmaat ja lopullinen määrämaa vientilisenssihakemuksia varten;
- e) haetut määrät tai summat kiintiötä vahvistettaessa käytettyinä yksiköinä ilmaistuna;
- f) kaikki muut perusasetuksen 3 artiklan säännösten mukaisesti julkaisutussa avaamisilmoituksessa mainitut tiedot;

▼ **M3**

- g) hakijan todistus siitä, että hakemuksessa ilmoitetut tiedot ovat oikeat, että hakija on sijoittautunut Euroopan yhteisöön, että hakemus on ainoa jätetty kyseistä kiintiötä koskeva hakemus ja että hakija

▼ M3

sitoutuu palauttamaan käytetyn tai käyttämättä jääneen lisenssin, ja tämän todistuksen tekstin on oltava seuraava:

”El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea y que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete a restituir la licencia a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración.”

”Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Jeg forpligter mig til at returnere tilladelsen til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen.”

”Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Ich verpflichte mich, die Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörden spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben.”

”Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είναι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ’ ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω την άδεια στην αρμόδια για την έκδοση αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της.”

”I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 working days of its expiry.”

”Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l’unique demande déposée par moi-même ou en mon nom et relative au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande.

Je m’engage à restituer la licence à l’autorité compétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d’expiration.”

”Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella comunità europea e che la presente domanda è l’unica presentata da me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presente domanda.

Mi impegno a restituire la licenza all’autorità competente per il rilascio entro dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza.”

”Ik, ondergetekende, verklaar dat de in deze aanvraag voorkomende gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of

▼ M3

namens mij ingediende aanvraag is met betrekking tot het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is.

Ik verbind mij ertoe de vergunning binnen tien werkdagen na de uiterste geldigheidsdatum bij de bevoegde instantie van afgifte in te leveren.”

”Eu, abaixo assinado, certifico que as informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa-fé; que estou estabelecido na Comunidade Europeia; que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido.

Comprometo-me a restituir a licença à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade.”

”Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa ilmoitetut tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut Euroopan yhteisöön ja että tämä hakemus on ainoa minun jättämäni tai minun nimissäni jätetty hakemus, joka koskee tässä hakemuksessa kuvattuihin tavaroihin sovellettavaa kiintiötä.

Sitoudun palauttamaan lisenssin sen myöntäneelle toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa sen voimassaolon päättymispäivästä.”

”Undertecknad intygar att upplysningarna i denna ansökan är korrekta och avgivna i god tro, att jag är etablerad i Europeiska gemenskapen och att detta är den enda ansökan som gjorts av mig eller i mitt namn avseende den kvot som är tillämplig på de varor som beskrivs i denna ansökan.

Jag åtar mig att återlämna licensen till den behöriga myndighet som har utställt den senast tio arbetsdagar efter det att den löpt ut.”

ja tämän jälkeen on merkittävä päiväys, hakijan allekirjoitus sekä nimen selvennys suuraakkosin.

▼ B

3. Tuonti- tai vientilisenssihakemuksia, jotka eivät sisällä kaikkia 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja, ei oteta vastaan.

4. Edellä 2 kohdan g alakohdan mukaisella todistuksella varustettuja lisenssihakemuksia, jotka sisältävät virheellisiä tietoja, voidaan oikaista kiintiön avaamista koskevassa ilmoituksessa hakemuksen jättämiselle määrätyn määräajan kuluessa.

Lisenssihakemusten peruuttaminen*4 artikla*

Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle peruutettujen lisenssihakemusten lukumäärä heti niistä tiedon saatuaan ja ilmoitettava samalla haetut määrät sekä perinteisten kauppavirtojen huomioon ottamiseen perustuvaa menetelmää sovellettaessa kyseisiin hakemuksiin liitetyissä todistusasiakirjoissa ilmoitetut määrät tai arvot kyseisen kiintiön yksiköinä ilmaistuina.

Tiettyjä jakomenetelmiä koskevat erityiset säännökset*5 artikla*

Hakemusten esittämisen aikajärjestykseen perustuvaa jakomenetelmää sovellettaessa jäsenvaltioiden on tarkastettava käytettävissä oleva yhteisön jäämä lisenssihakemusten jättämisen aikajärjestyksen mukaan.

Yhteiset lomakkeet*6 artikla*

1. Toimivaltaisten viranomaisten on laadittava lisenssit sekä niiden otteet liitteissä II A (tuonti) ja II B (vientii) olevien mallien mukaisille lomakkeille.

▼B

2. Lisenssilomakkeet sekä niiden otteet on laadittava kahtena kappaleena, joista ensimmäinen ”saajan alkuperäiskappale”, jonka numero on 1, on annettava hakijalle ja toinen ”toimivaltaisen viranomaisen kappale”, jonka numero on 2, on lisenssin antaneen viranomaisen säilytettävä.

3. Lomakkeet on painettava valkoiselle hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55-65 grammaa neliömetriltä. Niiden koon on oltava 210 × 297 millimetriä; konekirjoitusrivivälin on oltava 4,24 millimetriä (tuuman kuudesosa); lomakkeiden asettelua on tarkoin noudatettava. Varsinaisen lisenssin muodostavan kappaleen 1 kummallakin puolella on lisäksi oltava painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaiken mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyn väärentämisen selvästi havaittavaksi. Painetun aaltomaisen taustakuvion on oltava väriltään punainen tuontia koskevilla lomakkeissa ja vaaleansininen vientiä koskevilla lomakkeissa.

4. Jäsenvaltioiden on vastattava lomakkeiden painatuksesta. Lomakkeet voidaan myös painaa kirjapainossa, joka on sijoittautumisjäsenvaltionsa hyväksymä. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Kaikissa lomakkeissa on mainittava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa.

Lisenssejä ja otteita annettaessa niihin on merkittävä toimivaltaisten hallintoviranomaisten antama antamisen järjestysnumero.

5. Lisenssit ja otteet on laadittava antamisjäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.

6. Lisenssejä antavien viranomaisten ja lisenssiin lukemisen suorittavien viranomaisten leimat on tehtävä leimasimella. Antavien viranomaisten leima voidaan kuitenkin korvata koholeimalla, johon yhdistetään lävistämällä tai lisenssiin painamalla tehdyt kirjaimet ja numerot. Antavan viranomaisen on merkittävä myönnetyt määrät millä tahansa tavalla, jota ei voi väärentää ja joka tekee mahdottomaksi lisätä numeroita tai lisämainintoja (esimerkiksi: ***1 000*ecua).

7. Kappaleiden 1 ja 2 kääntöpuolella on oltava lisenssiin lukemista koskevia merkintöjä varten alue, jonka täyttävät joko tulliviranomaiset tuonti- tai vientimuodollisuuksia suoritettaessa tai toimivaltaiset hallintoviranomaiset otteita annettaessa.

Jos lisensseissä tai niiden otteissa lisenssiin lukemista koskevia merkintöjä varten varattu tila osoittautuu riittämättömäksi, toimivaltaiset viranomaiset voivat kiinnittää niihin yhden tai useampia jatkolehtiä, jotka sisältävät lisenssien kappaleiden 1 ja 2 tai lisenssien otteiden kääntöpuolella olevat kohdat lisenssiin lukemista koskevia merkintöjä varten. Lisenssiin lukemisen suorittavien viranomaisten on sijoitettava leimansa puoliksi lisenssien tai niiden otteiden päälle ja puoliksi jatkolehden päälle, tai jos jatkolehtiä on useita, puoliksi jokaisen eri jatkolehden päälle.

8. Jäsenvaltion viranomaisten antamalla lisensseillä ja otteilla sekä niiden merkitsemillä maininnoilla ja vahvistusmerkinnöillä on kaikissa muissa jäsenvaltioissa samat oikeudelliset vaikutukset kuin näiden jäsenvaltioiden viranomaisten antamalla asiakirjoilla ja näiden merkitsemillä maininnoilla ja vahvistusmerkinnöillä.

9. Kyseiset toimivaltaiset hallintoviranomaiset voivat tarvittaessa vaatia lisensseihin tai niiden otteisiin merkittyjen mainintojen käännöksen kyseisen jäsenvaltion viralliselle kielelle tai jollekin sen virallisista kielistä.

Otteet*7 artikla*

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat lisenssinsaajan pyynnöstä ja esitettäessä lisenssin kappale 1 antaa tästä asiakirjasta yhden tai useampia otteita.

▼B

Otteen antavien toimivaltaisten viranomaisten on merkittävä lisenssin kappaleisiin 1 ja 2 se määrä/arvo, jolle lisenssi on annettu. Tällöin lisenssin kappaleisiin 1 ja 2 merkityn määrän/arvon ohkeen on merkittävä maininta "ote". Jos yhden tai useamman otteen antamisesta seuraa lisenssin täyttyminen, toimivaltaisten viranomaisten on pidettävä itsellään lisenssin kappale 1.

2. Lisenssin otteesta ei voida antaa toista otetta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan säännösten soveltamista.

Lisenssien tai otteiden käyttö*8 artikla*

1. Lisenssin tai sen otteen kappale 1 on esitettävä niille tulliviranomaisille, jotka vastaanottavat:

- tuontikiintiön alaisten tavaroiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen koskevan ilmoituksen,
- vientikiintiön alaisten tavaroiden vientiilmoituksen.

2. Lisenssin tai sen otteen kappale 1 on pidettävä tulliviranomaisten saatavilla 1 kohdassa tarkoitettua ilmoitusta vastaanotettaessa.

3. Lisenssin tai sen otteen kappale 1 on annettava takaisin asianomaiselle sen jälkeen, kun 1 kohdassa mainitut tulliviranomaiset ovat tehneet ja vahvistaneet lisenssiin lukemista koskevat merkinnät.

Arvojen ilmoittaminen ecuina*9 artikla*

Lisensseissä olevat arvot on ilmoitettava ecuina. Nämä arvot saadaan muuntamalla valuuttoina ilmaistu kyseisten tavaroiden arvo ecuiksi lisenssihakemuksen jättämispäivänä sovellettavan kurssin mukaan.

Lisenssien katoaminen*10 artikla*

1. Jos lisenssi tai sen ote katoaa, toimivaltaisten hallintoviranomaisten on annettava saajan pyynnöstä korvaava lisenssi tai korvaava ote. Korvaamista koskevassa pyynnössä on oltava ilmoitus, jossa saaja todistaa lisenssin tai otteen kadonneeksi ja sitoutuu olemaan käyttämättä niitä, jos löytää ne.

2. Korvaavassa lisenssissä tai korvaavassa otteessa on oltava siinä asiakirjassa olevat tiedot ja maininnat, jonka se korvaa. Se annetaan tuotteiden määrälle/arvolle, joka vastaa kadonneen asiakirjan mukaista käytettävissä olevaa määrää/arvoa. Hakijan on ilmoitettava kirjallisesti tämä käytettävissä oleva määrä/arvo. Jos toimivaltaisten hallintoviranomaisten saamat tiedot osoittavat, että hakijan ilmoittama käytettävissä oleva määrä/arvo on liian suuri, käytettävissä olevaa määrää/arvoa on vähennettävä vastaavasti.

Korvaavassa lisenssissä tai korvaavassa otteessa on lisäksi oltava jokin seuraavista maininnoista:

- Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial...
- erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) for bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings- (eller partialbevillings)-nr...
- Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung...
- Άδεια (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως της απολεσθείσας άδειας (ή αποσπάσματος) αριθ. ...
- Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence...

▼B

- licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale...
- licenza (o estratto) sostitutiva di una licenza (o estratto) smarrita — numero della licenza originale...
- vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning...
- licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviada(o) — número da licença inicial...

▼M2

- Korvaava lisenssi (ote), joka korvaa kadonneen lisenssin (otteen) — Alkuperäisen lisenssin numero...
- Ersättningslicens (utdrag) för en förlorad licens (utdrag) — Ursprungslicensens licensnummer...

▼B

Jos korvaava lisenssi tai korvaava ote katoaa, uutta korvaavaa lisenssiä tai korvaavaa otetta ei voida antaa.

3. Jos kadonnut lisenssi tai ote löytyy, sitä ei voida enää käyttää, ja se on palautettava korvaavan lisenssin tai korvaavan otteen antaneelle viranomaiselle.
4. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava toisilleen tämän artiklan soveltamiseksi tarvittavat tiedot.
5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle vuosineljänneksittäin:
 - a) edellisen vuosineljänneksen aikana annettujen korvaavien lisenssien tai korvaavien otteiden lukumäärä;
 - b) kyseisten tavaroiden laji, niiden määrä/arvo ja viitetiedot asetuksesta, jolla kiintiö on otettu käyttöön.

Komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille.

Tietojen vaihto

11 artikla

1. Perusasetuksen mukaisesti jäsenvaltioiden tiedoksiannot komissiolle on eriteltävä tuotteittain ja alkuperämittain tai määrämäina olevien kolmansien maiden mukaan.
2. Nämä tiedoksiannot sekä perusasetuksen 15 artiklassa säädetyt komissiolta jäsenvaltioille osoitetut tiedoksiannot on toimitettava elektronisesti tai muulla tiedonsiirtomenetelmällä, joka takaa nopean ja luotettavan tiedonvälityksen perusasetuksen 25 artiklassa vahvistettuja luottamuksellisuutta koskevien sääntöjen mukaisesti.

II OSASTO

TOIMENPITEET PERUSASETUKSEN SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMISEN VARMISTAMISEKSI

Väärä ilmoitus

12 artikla

Jos toimivaltaiset hallintoviranomaiset toteavat, että 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti todistuksella varustettuun lisenssihakemukseen tai korvaavaa lisenssiä koskevaan hakemukseen sisältyy tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta tehtyjä vääriä ilmoituksia, toimivaltaisten viranomaisten on jätettävä kyseinen hakija seuraavaa kiintiökautta varten ja tarvittaessa kuluva kiintiökautta varten avatun jakomenettelyn ulkopuolelle.

▼B**Lisenssin palauttamisveloitteen laiminlyöminen***13 artikla*

Jos perusasetuksen 19 artiklassa säädettyä ►**M3**—————◀ lisenssien palauttamisveloitetta laiminlyödään, sovelletaan seuraavia säännöksiä:

- jos lisenssien antaminen on edellyttänyt vakuuden antamista, vakuus menetetään ja siirretään yhteisön budjettiin tuomatta tai viemättä jääneiden määrien mukaisessa suhteessa,
- jollei vakuutta, joka voitaisiin kantaa lopullisesti, ole olemassa, toimivaltaiset viranomaiset jättävät edellä mainitun veloitteen laiminlyöneet toimijat seuraavaa kiintiökautta varten avatun jakomenettelyn ulkopuolelle siihen määrään saakka, joka vastaa kymmentä prosenttia lisenssissä ilmoitetusta määrästä jokaista sellaista työpäivää kohti, jonka palauttaminen on viivästynyt palauttamista varten määrätyn määräajan päättymisestä lukien.

III OSASTO

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET**siirtymäsäännökset***14 artikla*

Viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1995 päättyvän siirtymäkauden aikana:

- tuontilisenssin hakijan on hakemustaan jättäessään 3 artiklan 2 kohdassa mainittujen tietojen lisäksi ilmoitettava, käytetäänkö hakijalle mahdollisesti annettavaa lisenssiä ja sen mahdollisia otteita siinä jäsenvaltiossa, jossa ne on annettu, vai muussa jäsenvaltiossa,
- jos hakija on ilmoittanut, että lisenssiä ja sen mahdollisia otteita käytetään ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hakija on jättänyt hakemuksensa, ne antaneen jäsenvaltion toimivaltaiset hallintoviranomaiset saavat käyttää tätä lisenssiä ja mainittuja otteita annettaessa 6 artiklassa mainittujen lomakkeiden sijasta kansallisia lomakkeitaan; näitä lomakkeita täytettäessä on ilmoitettava liitteessä II A olevan yhteisön lisenssin mallin 1-13 kohdassa olevat maininnat ja 14 kohdassa olevat käyttöä koskevat tiedot.

15 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaiseen kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ **M3**

*ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I — LIITE I — BILAGA
I*

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder
Luettelo kansallisista toimivaltaisista viranomaisista
Lista över nationella kompetenta myndigheter

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Administration des relations économiques, 4^e division — Mise en oeuvre des
politiques commerciales/Bestuur van de Economische Betrekkingen, 4e
afdeling — Toepassing van de Handelspolitiek
Service "Licences"/Dienst Vergunningen
rue Général Léman/Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 230 90 43
Fax: (32 2) 230 83 22-231 14 84

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 87 20 40 60
Fax (45) 87 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49-61-96) 404-0
Fax: (49-61-96) 40 42 12

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-10563 Αθήνα
τηλ: (30-1) 328 60 31, 328 60 32
τέλεφαξ: (30-1) 328 60 29, 328 60 59

5. *España*

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 94 — 349 38 78
Telefax: (34-1) 349 38 32 — 349 38 31

6. *France*

Services des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 44 63 25 25
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59 -- 44 63 26 67

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Licensing Unit
Kildare Street
IRL-Dublin 2

▼ M3

Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale delle importazioni e delle esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (39-6) 59 931
Telefax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 526 06 98

11. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1031 Wien
Tel.: (43-1) 71 10 23 61
Fax: (43-1) 715 83 47

12. *Portugal*

Ministério da Economia
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Tel.: (351-1) 793 09 93 — 793 30 02
Telefax: (351-1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex: 13418

13. *Suomi*

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Puh.: (358-0) 6141
Telekopio: (358-0) 614 28 52

14. *Sverige*

Kommerskollegium
Box 1209
S-111 82 STOCKHOLM
Tel.: 46 8 791 05 00
Fax: 46 8 20 03 24

15. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
Stockton on Tees
UK TS23 2NF
Tel: (44-1642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax: (44-1642) 53 35 57
Telex: 58608

▼ M2

LIITE II A

EUROOPAN YHTEISÖ

TUONTILISENSSI

Lisenssinhaltijan kappale	1	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero
			3. Kiintiökausi
			4. Myöntävä viranomainen (imi, osoite ja puhelinnumero)
		5. Asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
			7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
	1		8. Viimeinen voimassaolopäivä
	9. Tavarán kuvaus	10. CN-koodi	
		11. Määrä kiintiöyksikköinä	
		12. Takaus/vakuus (tarvittaessa)	
	13. Lisätietoja		
	14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
	Päiväys:		
	Allekirjoitus:	Leima	

▼ M2

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä			
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen

▼ M2

EUROOPAN YHTEISÖ

TUONTILISENSSI

2 Myöntävän viranomaisen kappale	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero
	5. Asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	3. Kiintiökausi
		4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)
		6. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
2	9. Tavarán kuvaus	7. Lähetysmaa (ja maan numerokoodi)
		8. Viimeinen voimassaolopäivä
13. Lisätietoja		10. CN-koodi
		11. Määrä kiintiöyksikköinä
		12. Takaus/vakuus (tarvittaessa)
14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
Päiväys:		
Allekirjoitus: Leima		

▼ M2

15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä			
16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
17. Numeroin	18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen

▼ M2

LIITE II B

EUROOPAN YHTEISÖ

VIENTILISENSSI

Lisenssinhaltäjän kappale	1	1. Tavarán vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero	
			3. Kiintiökausi	
			4. Myöntävä viranomáinen (nimi, osoite ja puhelinnumero)	
		5. Asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	6. Viimeinen voimassaolopáivä	
		7. Määrämaa (ja maan numerokoodi)		
		8. Kolmas kauttakulkumaa (ja maan numerokoodi)	9. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)	
1				
10. Tavarán kuvaus		11. CN-koodi		
		12. Määrä kiintiöyksikköinä		
		13. Takaus/vakuus (tarvittaessa)		
14. Lisätietoja				
15. Toimivaltaisen viranomáisen vahvistus				
Päiväys:				
Allekirjoitus:		Leima		

▼ M2

16. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT			
Merkitse sarakkeeseen 18 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä			
17. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		20. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	21. Käyttönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
18. Numeroin	19. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen

▼ M2

EUROOPAN YHTEISÖ

VIENTILISENSSI

2	1. Tavarän vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)	2. Lisenssinumero	
		3. Kiintiökausi	
Myöntävän viranomaisen kappale	5. Asiamies (tarvittaessa) (nimi ja postiosoite)	4. Myöntävä viranomainen (nimi, osoite ja puhelinnumero)	
		6. Viimeinen voimassaolopäivä	
		7. Määrämaa (ja maan numerokoodi)	
		8. Kolmas kauttakulkumaa (ja maan numerokoodi)	9. Alkuperämaa (ja maan numerokoodi)
2	10. Tavarän kuvaus	11. CN-koodi	
		12. Määrä kiintiöyksikköinä	
		13. Takaus/vakuus (tarvittaessa)	
	14. Lisätietoja		
	15. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus		
	Päiväys:		
	Allekirjoitus:	Leima	

▼ M2

16. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT			
Merkitse sarakkeeseen 18 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä			
17. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö)		20. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä	21. Käyttönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus
18. Numeroin	19. Käyttöön otettu määrä kirjaimin		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen